

**Xi Jinping's Remarks at Meeting With Representatives of Young Chinese and Vietnamese and People Who Have Contributed to China-Viet Nam Friendship**  
习近平会见中越两国青年和友好人士代表时的讲话

**Signed Article by Xi Jinping on the *Nhan Dan* Newspaper of Viet Nam**  
习近平在越南《人民报》发表署名文章

# Renewing Traditional Friendship and Embarking on a New Journey to Build a China-Viet Nam Community With a Shared Future

## 赓续传统友谊，开创中越命运共同体建设新征程

**Remarks at Meeting With Representatives of Young Chinese and Vietnamese  
And People Who Have Contributed to China-Viet Nam Friendship**

——会见中越两国青年和友好人士代表时的讲话

**Xi Jinping, General Secretary of the Central Committee of the Communist  
Party of China and President of the People's Republic of China**

中共中央总书记、中华人民共和国主席 习近平

**Hanoi, December 13, 2023**

2023年12月13日，河内

Your Excellency General Secretary Nguyen Phu Trong,  
Madam Ngo Thi Man,  
Comrades and Young Friends from China and Viet Nam,  
Good afternoon.

It gives me great pleasure to meet you all. This is my second visit to your beautiful country in six years, and I can truly feel your warm and youthful vigor when I see you. Among you, many are old friends who have long been dedicated to China-Viet Nam friendship, and many are young and new friends. On behalf of the Communist Party of China and the Chinese government, I extend my warm regards to you.

Yesterday, General Secretary Nguyen Phu Trong and I jointly announced our decision to build a China-Viet Nam community with a shared future that carries strategic significance, thus ushering in a new stage in the relations between our two parties and countries. This is a major strategic decision we have made to revitalize world socialism and ensure long-term stability and security of our two countries. It is rooted in our traditional friendship and represents the shared interests and aspirations of our two peoples.

尊敬的阮富仲总书记、

吴氏敏女士，

中越两国的同志们、青年朋友们，

大家下午好！

很高兴同大家见面。时隔6年再次访问美丽的越南，看到热情洋溢的你们，我感到格外高兴。

今天在座的有不少长期致力于中越友好的老朋友，也有很多年轻的新朋友。我代表中国党和政府，向你们致以亲切问候！

昨天，我同阮富仲总书记一道宣布构建具有战略意义的中越命运共同体，开启了中越两党两国关系发展新阶段。这是我们从振兴世界社会主义和实现中越两国长治久安出发作出的重大战略决

In the past, we stood by and reached out to each other as we pursued common goals together. In modern times, our two parties and peoples stayed true to our common ideals, and supported each other in trying times as we fought for national independence and liberation. Chairman Ho Chi Minh was engaged in revolutionary activities in China for 12 years, during which he first established the Vietnamese Revolutionary Youth League in Guangzhou, and later founded the Communist Party of Viet Nam in Hong Kong. For a long time, he also gave guidance to the Vietnamese revolution from Yunnan and Guangxi. Nong Qizhen, a villager in Guangxi's Longzhou County, risked his life to protect Chairman Ho Chi Minh. It was in Guangxi where Chairman Ho Chi Minh wrote the resounding letter to all Vietnamese. He left Guangxi and returned to Viet Nam in 1945, where he led the August Revolution to victory, and founded the Democratic Republic of Viet Nam. In Viet Nam's War Against French Occupation and its War Against U.S. Aggression to Save the Nation, more than 1,400 Chinese officers and men gave their lives, and they now rest in peace in Viet Nam. More than 5,000 injured Vietnamese soldiers were treated in Nanxishan Hospital in Guilin, Guangxi, and over 10,000 Vietnamese students received education in Yucai School there. Viet Nam also actively supported the Chinese Revolution. General Nguyen Son, who participated in the Guangzhou Uprising of 1927 and later joined the Long March of the Chinese Red Army, is well-known in China as a general of both countries. Today, when we read the famous poetic line by Chairman Ho Chi Minh that "So profound is the friendship between Viet Nam and China, because we are both comrades and brothers", the memory of those fiery and exciting years of our two peoples is kept alive.

Today, we remain firmly committed to our shared aspiration forged in the early days and are pursuing win-win cooperation. Since we established the comprehensive strategic cooperative partnership 15 years ago, we the Communist Party of China and the Communist Party of Viet Nam have pursued people-centered mutually beneficial cooperation, delivering true benefits to our two peoples. In the new era, the general secretaries of the two Parties exchanged visits twice, ensuring the sound and steady growth of China-Viet Nam relations. Recently, General Secretary Nguyen Phu Trong made a special trip to the Youyi Pass, meaning the Friendship Pass, on the border of our countries and planted a friendship tree there. It demonstrates the great value he places on Viet Nam's relations with China. Our two sides have fully leveraged the role of coordination of the steering committee for bilateral cooperation, which made sure more than 30 cooperation mechanisms such as the party-to-party theoretical symposium, the Border Defense Friendship Exchange, and the meeting on crime control between the two public security ministries play their due role. All these efforts have enabled us to share practices and engage in cooperation on Party and country governance, and these efforts have injected strong impetus into the industrialization and modernization endeavors of both countries.

China has long been the largest trading partner of Viet Nam,

深深植根于中越传统友好，符合两国人民共同利益和共同愿望。

回首过去，我们志同道合、守望相助。近代以来，中越两党和两国人民坚守共同理想信念，在争取国家独立和民族解放事业进程中风雨同舟、相互支持。胡志明主席在中国开展革命活动长达12年，先后在广州创立越南青年革命同志会，在香港成立越南共产党。他还长期在云南、广西等地指导越南革命，广西龙州县村民农其振曾冒着生命危险掩护胡志明主席。胡志明主席在广西写下了著名的《告越南同胞书》，并于1945年从那里回到越南，领导“八月革命”取得胜利，成立了越南民主共和国。在越南抗法、抗美救国斗争中，1400多名中国将士英勇牺牲，长眠在越南的广袤土地上。广西桂林南溪山医院救助了5000多名受伤的越南战士，育才学校为越南培养了1万多名学生。越南同样积极支持中国革命，洪水将军投身广州起义，参加中国红军长征，是赫赫有名的“两国将军”。胡志明主席的著名诗句“越中情谊深，同志加兄弟”，成为两国人民对那段峥嵘岁月难以磨灭的历史记忆。

立足当下，我们初心如磐、合作共赢。建立全面战略合作伙伴关系15年来，中越两党坚持以人民为中心，大力推进互利合作，给两国人民带来实实在在的利益。新时代以来，中越两党总书记两次实现互访，有力引领中越关系健康稳定发展。不久前，阮富仲总书记专程赴两国边境友谊口岸种下“友谊树”，体现了对中越关系的特殊重视。双方发挥双边合作指导委员会统筹协调作用，推动两党理论研讨会、边境国防友好交流、两国公安部合作打击犯罪会议等30多个合作机制同向发力，有效促进治党治国经验交流合作，为各自国家工业化现代化建设注入了强劲动力。

中国长期是越南最大贸易伙伴，越南是中国在东盟最大贸易伙伴和全球第四大贸易伙伴国。

and Viet Nam is China's largest trading partner in ASEAN and the fourth largest trading partner in the world. With the launch of China-Viet Nam cross-border freight train service and the smart port program, our land border ports have become rapidly interconnected. Large quantities of quality Vietnamese agricultural products, including lychee, durian and dragon fruit, are exported to China. Raw materials and machinery equipment imported from China have boosted the development of Viet Nam's manufacturing sector and its export capacity. Close to 20 million trips have been made on the Cat Linh-Ha Dong metro line built by a Chinese company, which has provided a convenient and comfortable means of travels for Hanoi residents. The largest overseas photovoltaic industrial cluster built by Chinese companies is located in Viet Nam. This, together with many waste-to-energy plants built with Chinese investment and by Chinese companies in Hanoi and other cities, has supplied energy much needed for Viet Nam's industrialization and modernization.

The Detian-Ban Gioc Waterfall cross-border tourism cooperation zone is on trial run. Friendly exchanges are flourishing, such as the friendly exchange between the national and local committees of the Chinese People's Political Consultative Conference and the Viet Nam Fatherland Front, and the border residents gala. Both Chinese literature classics and contemporary Chinese film and television productions are popular in Viet Nam. Some Vietnamese pop songs are huge hits on Chinese social media, and Vietnamese singers who appeared in Chinese TV shows have won many fans in China. These fruitful activities of exchange and cooperation have forged a close cultural bond between our two peoples.

Looking ahead, we can see that we share the same future. Facing a world fraught with changes and turbulence, I have put forth the vision of building a community with a shared future for mankind as well as the Global Development Initiative, the Global Security Initiative and the Global Civilization Initiative, and called on all countries to jointly respond to global challenges. We are now striving to build China into a great modern socialist country in all respects and advance the rejuvenation of the Chinese nation on all fronts by pursuing Chinese modernization. What we are pursuing is not modernization just for China itself. We will stay committed to peaceful development, the policy of forging friendships and partnerships with neighbors, and the principles of amity, sincerity, mutual benefit and inclusiveness. And we are ready to share more of the benefits of Chinese modernization with our neighbors. Viet Nam, on its part, is vigorously advancing its industrialization and modernization drive to realize the goals set for the centenary of its Party and the centenary of the country.

Comrades,  
Young Friends,

The foundation of China-Viet Nam friendship lies among our two peoples, and the future of this friendship will be created by the young people. I wish to express the following three wishes to you.

First, I hope that you will carry forward China-Viet Nam friendship and play your part in building a China-Viet Nam com-

随着中越国际班列开行、智慧口岸启动建设，陆地边境口岸互联互通加快推进，荔枝、榴莲、火龙果等越南优质农产品大量销往中国，中国出口的原材料和机械设备也有力支持了越南制造业发展，促进了越南出口能力提升。中国企业承建的河内轻轨2号线，已经累计载客近2000万人次，为河内市民出行提供了便利。中国企业在越南建成海外最大光伏产业集群，在河内等地投建多个垃圾发电项目，助力越南工业化现代化建设所需的能源保障。

中越德天（板约）瀑布跨境旅游合作区成功试运营。中国全国政协和越南祖国阵线中央暨边境省份友好交流、中越边民大联欢等活动开展得有声有色。中国传统经典名著在越南家喻户晓，中国当代影视作品也深受越南民众喜爱。越南流行歌曲在中国社交媒体传播，越南歌手在中国综艺节目里收获大批中国“粉丝”。富有成效的交往和合作增进了两国民心民意相通。

展望未来，我们前途相关、命运与共。面对变乱交织的世界，我提出构建人类命运共同体理念和全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，旨在推动世界各国携手应对全球性挑战。当前，中国正在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业。我们追求的不是独善其身的现代化，将坚定不移走和平发展道路，坚持与邻为善、以邻为伴的周边外交方针和亲诚惠容的周边外交理念，让中国式现代化更多惠及周边国家。越南正在大力推进工业化现代化建设，朝着建党建国100年时的两个奋斗目标迈进。

同志们、青年朋友们！

中越友好的根基在人民、未来在青年。我愿提3点希望。

希望你们同做中越友谊的传承者，为构建具有战略意义的中越命运共同体贡献力量。今天的中国和越南，已经用经济社会发展的显著成就，